

науки России. Ижевск. гос. тех. ун-т; [авт.-сост. Л. Н. Пирожкова]. – Ижевск : ИжГТУ, 2011.

3. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Council of Europe. – Cambridge University Press, 2001.

*E. I. Arkhipova*, PhD in Education, Associate Professor, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

*M. A. Martemyanova*, PhD in Philology, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

*L. N. Pirozhkova*, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

#### **Implementation of a Program «Oxford Quality in a higher school» at Kalashnikov Izhevsk State Technical University**

*The article describes the main objectives of an innovative project “Oxford quality in a higher school” realized by the English Department at Kalashnikov Izhevsk State Technical University, presents basic results of the project implemented over 2010-2012.*

**Key words:** competence approach, descriptor, communicative competence, educational competence, sociolinguistic competence, socio-cultural competence, estimative competence.

УДК 37 (100) (045)

**Е. В. Тройникова**, кандидат педагогических наук, Удмуртский государственный университет, Ижевск

### **ТРАНСФЕР ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ КАК РЕСУРС ИННОВАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

*Рассматриваются особенности инновационной деятельности в иноязычном профессиональном образовании. Ключевым ресурсом такого развития становится трансфер образовательных технологий. В связи с этим анализируются основные цели, задачи, содержание и результаты данного процесса.*

**Ключевые слова:** международная конвергенция образовательных систем, иноязычное профессиональное образование, инновационная деятельность, трансфер образовательных технологий.

Сегодня образование определяется как ключевой фактор устойчивого развития каждой отдельно взятой страны и всего мира в целом. Необходимость поиска источников инновационного развития и повышения своего качества побудила большинство национальных систем образования вступить в процесс глобального взаимодействия, включающего обмен интеллектуальными, информационными, образовательными и иными ресурсами. Результатом такого взаимодействия является взаимное сближение образовательных структур и согласование их содержания в ходе выработки общих подходов к организации подготовки современного специалиста и обеспечению ее качества. В своей совокупности данный процесс определяется в рамках настоящей статьи как международная конвергенция.

Цель международной конвергенции – увеличение возможностей саморазвития систем образования в ходе консолидации мирового и национального образовательного потенциала и формирование на основе этого внутренних ресурсов инновационного развития и повышения качества результатов научно-образовательной деятельности. Развитие национальных систем образования в условиях международной конвергенции детерминировано рядом тенденций, среди которых выделяется изменение роли иноязычного образования в жизни общества и предъявление более высоких требований к «мно-

гоязычной» и межкультурной подготовке современных студентов.

Как подчеркивается в ряде правительственных документов, задачи по развитию иноязычного образования и достижению более высокого качества его результатов становятся национальным приоритетом России. На фоне изменяющихся требований в иноязычном образовании запускаются механизмы модернизации структурно-содержательных основ, совершенствования организационных механизмов, реформирования технологического обеспечения. Успех проводимых изменений главным образом определен степенью развития инновационного компонента внутри системы иноязычного образования.

Основу инновационного компонента составляет специально организованная и управляемая инновационная деятельность в рамках соответствующего процесса. В общем плане инновационный процесс предполагает «развитие образования за счет создания, распространения и освоения новшеств» [1, с. 12]. Инновационная деятельность в рамках иноязычного образования представляет собой системное качественное изменение структурно-содержательной основы подготовки специалистов в области иноязычной и межкультурной коммуникации в результате целенаправленного проектирования, разработки и внедрения новшеств в научно-образовательный процесс.

Анализ научных работ по вопросам инновационной деятельности (В. И. Беляев, Е. В. Бондаревская, В. С. Лазарев, А. В. Хуторской) позволил выделить основные задачи развития инновационного компонента в иноязычном образовании, имеющие «внутреннюю» и «внешнюю» направленность, а именно: генерация интеллектуальных ресурсов, необходимых для создания, распространения и освоения новшеств; интеграция традиций и инноваций, способных качественно преобразовать существующие образовательные практики по подготовке личности к иноязычной и межкультурной коммуникации; трансфер образовательных ресурсов, способных повысить качество и эффективность иноязычного образования, а также содействовать созданию среды генерации новшеств; организация научно-образовательных групп, проектов и центров, разрабатывающих научно-методическое обеспечение инновационного развития иноязычного, мультилингвального и межкультурного образования, развивающих и внедряющих в практику наиболее востребованные научные разработки; подготовка кадров к инновационной деятельности в ходе участия в курсах повышения квалификации, разработки новых образовательных направлений и профилей, проведения обучающих семинаров и т. д.; организация системы социального партнерства, обеспечивающей актуальное и перспективное развитие иноязычного профессионального образования.

Как видно из перечисленных задач, трансфер образовательных ресурсов выделяется в качестве одного из источников развития инновационной деятельности. Значимое место в ряде таких ресурсов занимают образовательные технологии, к актуальным характеристикам которых относятся: наукоемкость, системность, управляемость, воспроизводимость, практико-ориентированность и продуктивность [2, с. 14].

Изучение работ В. В. Титова, С. П. Фирсова, Н. М. Фонштейна показало, что трансфер технологий представляет собой процесс передачи технологий, «know-how», оборудования, информации и других материальных и нематериальных источников и носителей знаний, с целью извлечения прибыли или получения льгот передающей или принимающей сторонами [3]. Как взаимный процесс обмена и передачи, трансфер имеет две направленности: во-первых, создание новшеств и их передача другим, во-вторых, принятие новых идей, теорий, содержания деятельности и проектирование / реализация на основе этого новых способов научно-образовательной деятельности.

Экстраполяция результатов имеющихся исследований по данному вопросу в контекст трансфера образовательных технологий приводит нас к мысли о том, что целью последнего процесса является обмен ресурсами технологического обеспечения образовательного процесса, а также их передача или освоение, что направлено на появление образовательных практик (или их компонентов), повышающих качество научно-образовательной деятельности.

Источниками поиска новых образовательных технологий и причиной их трансфера выступают

новые доминирующие идеи или целевые направления развития образования, изменение социального заказа, новые методы и формы взаимодействия субъектов образовательного процесса друг с другом и образовательной средой. Продуктивность трансфера образовательных технологий определяется следующими критериями: потенциальными возможностями в решении образовательных задач; адекватностью специфике образовательной области, в которой планируется применять технологию; быстротой адаптации к новым условиям и вариативностью, т. е. возможностью её дополнения и корректировки.

Ядро трансфера образовательных технологий образует инновация. Инновация в сфере образовательных технологий является результатом получения нового знания, ранее не применявшейся идеи по обновлению технологического компонента системы иноязычной, мультилингвальной и межкультурной подготовки, и последующего процесса внедрения новшества в научно-образовательную деятельность с фиксированным получением новых результатов.

Н. Б. Бордовская выделяет следующие виды инноваций в области образовательных технологий: объективно новые технологии как результат педагогического творчества; адаптированные к школе или вузу технологии зарубежной практики или других сфер социальной или профессиональной деятельности; известные образовательные технологии, применяемые в новых условиях [2, с. 39].

Из анализа работ Л. А. Даринской, О. Б. Даутовой, М. В. Кларина, О. Н. Крыловой, А. П. Тряпицкой следует, что основными стратегиями появления новых технологий в иноязычном образовании могут выступать: реализация новых подходов к образовательной деятельности (компетентностный, инклюзивный, средовой и др.); новая интерпретация и инструментальная интерпретация известной теории, принципа или метода (например: дидактика эвристического обучения реализуется в продуктивных технологиях обучения иностранному языку); развитие нескольких направлений технологического обеспечения одной теории, подхода и т. д. (например: теория контекстного обучения реализуется в кейс-методе, методе ситуационного моделирования и т. д.); анализ и обобщение отечественного и международного опыта конкретного педагога или педагогического коллектива.

Хотя объективно новые разработки являются действенным механизмом преобразования практически любой образовательной практики, нельзя исключать из инновационной деятельности те технологии, которые появляются в результате переосмысления, интерпретации и адаптации уже существующих проектов образовательного процесса и технологий его реализации в научно-образовательной деятельности. В ряде работ отмечается, что на современном этапе особое значение приобретают технологические улучшающие инновации, созданные на основе трансфера образовательных технологий из других образовательных систем, предметных областей, методик обучения и направленные на повышение ре-

зультативности процесса подготовки специалистов в области нескольких языков и межкультурной коммуникации.

В ходе анализа вопросов «диффузии» образовательных технологий в иноязычном образовании мы выделяем два направления их трансфера, а именно: *вертикальное направление* на общемировом (трансфер общих подходов к разработке образовательных технологий, отвечающих современным требованиям подготовки специалистов), региональном (разработка и распространение технологий, необходимых для повышения качества образования в стране / регионе), институциональном (передача технологий, повышающих качество образовательной среды вузов) уровнях; *горизонтальное направление*, включает трансфер образовательных технологий напрямую и опосредованно. Прямой трансфер подразумевает открытое взаимодействие партнеров, в ходе которого происходит обмен интересующими образовательными технологиями. Опосредованные механизмы обмена предусматривают распространение информации о деятельности инновационных структур вуза, в которых создаются новые технологии, методы и способы научно-образовательной деятельности.

Подчеркнем, что эффективность трансфера образовательных технологий напрямую зависит от проектирования, организации и управления данным процессом, а также от степени подготовленности к его реализации. Все это предполагает целенаправленную организацию научно-образовательной среды, ядром развития которой выступает научно-образовательный центр (НОЦ). Одним из критериев эффективности деятельности НОЦ служит разработка и внедрение новых наукоемких и практико-ориентированных технологий, соответствующих региональным и международным требованиям, в том числе за счет трансфера образовательных технологий.

В рамках деятельности НОЦ в иноязычном образовании выделяется несколько задач по реализации трансфера образовательных технологий: создание информационной среды, способствующей генерированию и обмену инновационными идеями; развитие системы межвузовского взаимодействия на региональном и международном уровнях; организация сетевого социально-профессионального партнерства с целью создания пространства трансфера технологий; оказание поддержки преподавателям в повышении уровня их профессионального развития; содействие академической мобильности преподавателей и студентов на региональном и международном уровнях.

Отметим, что трансфер образовательных технологий явился причиной появления так называемых сквозных образовательных технологий. Конечная цель сквозных технологий – повышение эффективности работы преподавателей, существенное сокращение времени на разработку новшеств и обеспечение требуемого качества достижения дидактических целей. Сквозные образовательные технологии – это технологии обучения, которые направлены на достижение идентичных дидактических целей в услови-

ях различного ресурсного (методического, информационного и иного) обеспечения путем интерпретации процессов проектирования и реализации на практике целостной дидактической системы. Данные технологии могут использоваться в различных образовательных системах, в разнообразных предметных областях, на различных этапах обучения (начальная, средняя, старшая ступень обучения, профессиональное и дополнительное образование). При этом такие технологии обеспечивают открытость образовательных систем, непрерывность образования, гибкость образовательного процесса, включая в себе наибольший потенциал своего саморазвития за счет участия в их совершенствовании постоянно расширяющегося круга субъектов образовательного процесса. Кроме того, в контексте международной конвергенции сквозные технологии способны восполнять дефицит одного или нескольких компонентов образовательного процесса в рамках национальной образовательной системы, изменяя традиционные виды научно-образовательной деятельности. Подобным образом осуществляется взаимное сближение и согласование содержания национальных образовательных систем.

Сопоставление существующих тенденций развития высшего образования, а также развиваемых в настоящий момент инновационных технологий обучения в иноязычном мультилингвальном и межкультурном образовании различных стран позволило выделить следующие группы «сквозных» технологий, которые составляют область трансфера образовательных технологий.

*Первая группа.* Технологии, в которых выражаются общие (общемировые) подходы к организации научно-образовательной деятельности: гуманитарные и личностно ориентированные технологии, информационные технологии, интерактивные и проблемно-деятельностные технологии, технологии мультилингвального и межкультурного образования, технологии обеспечения качества обучения.

*Вторая группа.* Технологии, определяющие новый тип взаимодействия между субъектами образовательного процесса и образовательной средой: технологии кооперативного обучения, технологии организации группового взаимодействия, технологии организации самостоятельной работы студентов.

*Третья группа.* Технологии, направленные на овладение обучаемыми ключевыми видами деятельности в рамках иноязычного образования: технологии контекстного обучения, технологии обучения научно-исследовательской деятельности, проектные технологии.

*Четвертая группа.* Технологии, обеспечивающие профессионально-личностный рост студентов: технологии развития системного и рефлексивного, в том числе критического мышления, технологии эвристического обучения, технологии продуктивного обучения, технологии игрового моделирования.

Таким образом, в качестве основных результатов трансфера образовательных технологий можно ожидать: генерирование в ходе научно-исследователь-

ской деятельности новых идей, технологий и эффективных способов организации образовательного процесса; создание «малых» инновационных результатов, направленных на улучшение существующих образовательных практик на основе консолидации собственных и иных наукоемких и практико-ориентированных технологий; целевое развитие научных направлений и школ в рамках иноязычного профессионального образования; интенсификация регионального и международного взаимодействия в ходе организации сетевых проектов; общее повышение педагогического уровня преподавателей и образовательных результатов студентов.

Трансфер образовательных технологий является по сути результатом международной конвергенции

как процесса глобального взаимодействия и согласования развития образовательных систем. В этом случае трансфер способствует повышению качества научно-образовательной среды и деятельности за счет развития инновационного компонента в рамках не только иноязычного профессионального образования, но и всего образования в целом.

#### Библиографические ссылки

1. Хуторской А. В. Педагогическая инноватика. – М. : Изд. центр «Академия», 2008. – 256 с.
2. Современные образовательные технологии / под ред. Н. В. Бордовской. – М. : КНОРУС, 2010. – 432 с.
3. Трансфер технологий и эффективная реализация инноваций / под ред. Н. М. Фонштейна. – М. : АХН, 1999. – 296 с.

*E. V. Troynikova*, PhD in Education, Udmurt State University, Izhevsk

#### Transfer of Educational Technologies As a Resource of Innovative Development of Foreign Language Professional Education

*The peculiarities of innovative activity in the foreign language professional education are studied in the article. The key resource of such development is the transfer of educational technologies. The main aim, tasks, content and results of such process are analyzed in connection with this idea.*

**Key words:** international convergences of educational system, foreign language professional education, innovative activity, transfer of educational technologies.

УДК 74.584(2)7

**И. В. Воловик**, кандидат философских наук, доцент, докторант, Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова

#### ИННОВАЦИИ В ОБРАЗОВАНИИ: НЕПРЕРЫВНОСТЬ И МНОГОУРОВНЕВОСТЬ

*Инновационное развитие страны невозможно без нововведений в системе образования. Основной идеей образовательной политики в мире является определение образования как инструмента и способа решения геополитических задач, имеющего поликультурный характер и этнорегиональную направленность, непрерывность и многоуровневость.*

**Ключевые слова:** непрерывное образование, профессиональная подготовка, переподготовка, многоуровневая система образования, образование взрослых, структурная основа мировых образовательных систем.

**М**ногообразие выносимых суждений, полифония мнений вокруг проблем современного образования свидетельствуют об их важности для общественного сознания современной России, актуальности их осмысления, как в теоретическом, так и в практическом плане. При этом потребность практики в ряде случаев звучит с настойчивостью императива. Не случайно инновации в образовании, а именно проблематика развития многоуровневого непрерывного образования, привлекают все большее внимание исследователей, эффективно стимулируя поиск новых направлений.

В современном мире понятие «образование на всю жизнь» меняется на принцип «образование через всю жизнь», который исходит из того, что в быстро меняющемся мире надо учить учиться, учиться умению принимать самостоятельные решения, эффективно работать с постоянно меняющейся информа-

цией в условиях как ее дефицита, так и избытка, информационного взрыва. Предоставление обучающимся оптимального диапазона выбора, придание гибкого характера «началу» и «прекращению» получения образования ведет к постепенной замене существующей модели выборочного и концентрированного образования и обучения в течение ограниченного периода времени. В современном обществе образование воспринимается как процесс, который длится всю жизнь, осознается понимание того, что в разные периоды жизни людям могут потребоваться разные знания и умения, поэтому система образования должна быть четко адаптирована к потребностям меняющейся жизни. Образование в узкой, специализированной форме преимущественно выполняло функциональные задачи, обслуживая практическое освоение мира культуры человеком. В понятие «образование», выступающее основой знания информа-